



国际矿业博览会规模是行业发展的明证

比以往各届规模更大、效果更好。这是美国国家矿业协会 (NMA) 对2012国际矿业博览会所做承诺。美国国家矿业协会也兑现了这个承诺。

2012国际矿业博览会于9月24日至26日在拉斯维加斯会议中心召开，参观人数近52,000人，比2008年增加25%。近2,000家展商参展，展区面积达80,000平方米（860,000平方英尺），展出的矿用产品和服务应有尽有，比2008年增加了近45%。

会议中心设有12个展厅，专门展出用于采矿应用（如勘探、开采、复垦和加工）的最新技术、设备、部件、零件和服务。参观者有机会亲眼目睹采矿业所有相关工具，从最大设备到小型手动工具。

国际矿业博览会还有一大特色就是教育课程（共20场），由众多业界杰出教授主持讨论，解决影响采矿业的紧迫问题。参加者也由此获得职业发展学分。

超乎预期

“2012国际矿业博览会进行非常顺利，”美国国家矿业协会负责会员服务的高级副总裁Moya Phelleps说。“它完全超出了我们的预期。参展商与参展观众均创下了纪录。展会的质量层次达到了新的高度。”

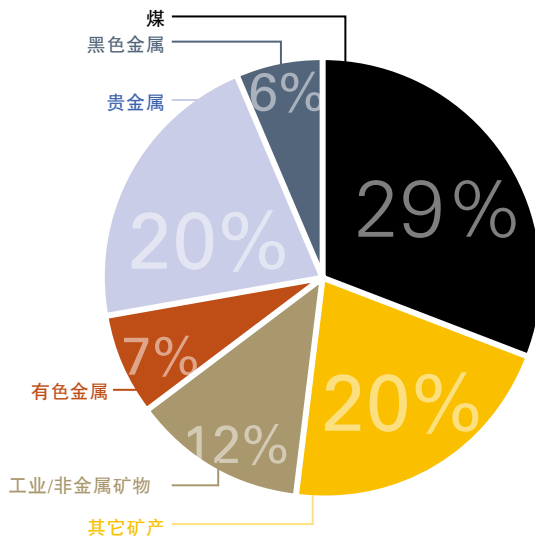
此次展会全球参与率较往年提高了7%左右，35%的参展人员来自美国之外的其他国家。“毫无疑问，国际矿业博览会是一个全球性展会，他们的参与是对展会质量的认可，同时博览会也为他们一次性参观如此多设备和技术提供机会，”Phellep说。

“这次盛会对于展商与观众来说是双赢的，” Phelleps 解释道。观众可以接触到最新的矿业设备，而展商可以从客户那里获得一手信息。

Phelleps说，“观众中包括一些可以进行设备购买的公司决策者，还包括一些工程师及操作师。他们每天都使用这些设备，因此他们可以为展商提供重要的反馈。”

“在这里你可以听到最真切的客户声音，”她说。“他们会告诉展商什么设备运行得不错、而什么设备不十分令人满意、设备存在哪些问题、以及他们对未来产品有哪些期望。这对于新产品研发将起到巨大的促进作用。”

国际矿业博览会上的各类矿产开采分布：



激情开幕

内华达州副州长Brian Krolicki及一些重要的矿业公司领导出席了博览会剪彩仪式。Krolicki对来宾的莅临表示感谢，称此次盛会将有利的促进该州的经济增长。

“你们为本州创造的就业机会是很有意义的一件事情，” Krolicki评论说。“矿业一直以来都是一个重要的行业，它也将继续促进内华达州，乃至整个美国和全球的经济增长。”

博地能源公司（Peabody）总裁及CEO Greg Boyce认为此次矿业展是行业发展的风向标。他说，“全球的能源及工业供应链都起于矿业，而国际矿业博览会展示的设备产品告诉我们为什么矿业生产与以前相比变得更加安全高效。”（下接27页）

（上接25页）剪彩仪式后是会议讨论环节，吸引了1200多人参加。Phelleps说，“会议为此次展会

确定了主题。会议传递的正能量太奇妙了！”

会议期间，来自几家全球领先矿业公司的高管发表了主题演讲，他们认为矿业是全球供应链的启动点，为全球经济实现可持续的安全增长提供所需的金属、矿产及能源。

讨论会由耶鲁大学管理学院的Jeffrey Garten博士主持。讨论组主席团成员包括：自由港迈克墨伦铜金矿美洲公司（Freeport-McMoRan Americas）总裁Red Conger；纽蒙特矿业公司（Newmont Mining Corp.）CEO Richard O’ Brien。

Garten博士把矿业的未来描绘成一个充满诸多不确定性、巨大风险及无穷机会的行业。这个行业面临很多问题，包括资源国有化、公司整合、低质矿床及环境责任等。

尽管如此，矿业高管们还是信心满满。鉴于诸如印度和中国等国家正经历快速城市化及日益增长的中产阶级，全球对于矿产、金属及煤炭的需求量将居高不下。虽然诸如熟练工人的匮乏及金融系统不稳定等挑战尚存，他们仍相信矿业的前景是光明的。

高管们也相信他们将继续提高在环保和安全作业上的表现，并与当地社区及政府管控的矿业经营和谐共处。

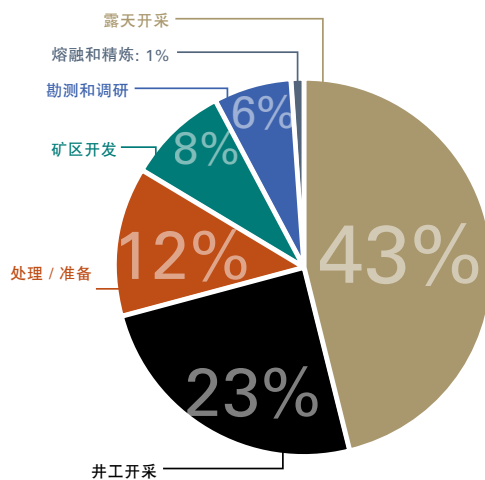
新的纪录

在2012国际矿业博览会上，展位最大、展品最全的参展商依旧是卡特彼勒公司。这是国际矿业博览会有史以来最大的单体展位。卡特彼勒公司的展位占用了4830平方米（52000平方英尺），展品达28件，总重量共约2360吨。

“卡特彼勒公司的展位太不可思异了！” Phelleps说。“我们和卡特彼勒公司已经合作很多次了。一直以来我们合作得都很愉快。而且每次它做得都会更好而这次简直是无可挑剔了！”

卡特彼勒公司这次创纪录的展品包括其露天及井下采矿和物料处理设备。其中几个产品还是全球首秀。卡特彼勒公司通过这次展会与大家分享了其针对矿业市场端对端的各项服务及解决方案。从对经销商的支持和设备管理服务到发电设备乃至机车，无所不有！

国际矿业博览会上的
各类采矿工艺分布：



卡特彼勒公司的主题是“全球矿业，精‘采’有我”。这也是该公司对全球矿业的铿锵承诺。卡特彼勒董事长兼首席执行官Doug Oberhelman在欢迎辞中表示，“再没有比这更大的舞台可以提供给我们向世人展示Cat在采矿行业的历史与强大实力。”

在2011年收购了比塞洛斯公司后，卡特彼勒现在能为客户提供比其他任何制造商都全面的矿业设备产品。卡特彼勒负责资源行业的集团总裁Steve Wunning称，“客户们需要的是一个全球化的并能够提供广泛产品线的大公司。卡特彼勒正是这样一家公司。从露天到井下——甚至是机车——应有尽有！”

他接着说，“卡特彼勒对矿业做出巨大承诺。首先来说，矿业是一个极其重要的行业。全球产业的运转都离不开它。设想一下矿业在我们每天的生活中起着怎样的作用。没有矿业，我们将会怎样？”

设备与服务

卡特彼勒公司的展台分为两部分：露天和井下。除了数十项产品及技术，还展示了公司为矿业所提供的全套卡特产品和服务。

露天设备展示区包括：运输、物料处理及采掘设备——动力系传动和电驱动矿用卡车、轮式装载机、履带式推土机、液压履带和牙轮钻机、液压挖掘机、电铲、吊斗铲模型以及电铲/吊斗铲驾驶室等。井工设备展示区包括硬岩开采、长壁开采、房柱开采应用等相关的设备，如：长壁采煤机、液压支架、长壁刨煤机系统、支架搬运车、两台连续采煤机及硬岩井下铰接式卡车和铲运机等。

科技部分包括卡特彼勒在露天设备展示区域的卡特 MineStar系统展示走廊以及井工设备展示区设立的模拟操作中心。产品支持方面的展示则侧重设备管理，突出强调卡特彼勒代理商所能提供的各项服务，如实时状况监控，同时还展示了一辆由Cat专用卡车改装成的代理商服务卡车。

Wunning强调说，尽管卡特彼勒在展会上的展出规模最大，但我们能够提供给大家的不只是这些产品。“我们正努力打造一站式服务”，他对参观者说。“大家看到的不仅仅是这些产品，这是我们的解决方案，我们

的各种服务。我们与客户合作，帮他们发现问题，解决问题。客户的成功就是我们的成功——当然也包括我们的代理商。”

支持体系

在2012年展会中，卡特彼勒公司还展示了它的全球分销及服务网络。公司认为这是让卡特彼勒公司在全球矿业设备市场独领风骚的关键因素。

“上周与我们一个重要客户交谈，他说‘我们从未将代理商视为一家单独的公司，而是将其视为卡特彼勒’，卡特彼勒负责客户和代理商支持的集团总裁Stu Levenick回忆道。“我们的口号是：全球矿业，精‘采’有我。这个‘我’当然也包括我们的代理商。”我们的最大优势就是我们拥有强大的Cat代理商网络。”

卡特彼勒全球矿业销售和支持业务总裁Chris Curfman对代理商网络称赞有加。他说，“卡特彼勒的代理商能够在全球任何地点、任何情况下为您提供专业服务。他们是全球最棒的！”

代理商服务的一个重要方面就是高质量零部件的供给。Levenick说，“能够让客户在购买卡特彼勒产品后保持忠诚度的一个关键因素，就是让他们可以随时买到所需的备件。由此，我们不断拓展零件销售网络，并进入更多新兴市场——这是我们相当关注的战略目标。”

独一无二的展示

在卡特彼勒展台的中央位置是一个中央舞台，那里矗立有一面大型媒体墙，全天候播放现场及录制的视频影像。每天发布两次新品上市信息，介绍诸如CM235连续采煤机等新品信息。同时大屏幕还播放对很多卡特彼勒的专家的现场采访，他们就技术、产品、金融、能源、轨道服务、安全及可持续性展开分析。卡特彼勒高层也在现场接受采访，阐述涉及卡特彼勒公司信息以及有关影响采矿业发展的问题的见解。

卡特彼勒还为观众提供现场互动活动体验。在Immersive Technologies公司的支持下，卡特彼勒通过PRO3模拟装置让观众在一个虚拟的环境中亲身体验操控一台AD45/55B地下铰接式卡车。

互动触点：在卡特彼勒全球矿业体验区——一个6米（20英尺）长的展示栏连同三个165厘米（65英寸）的互动触摸屏为参观者提供了一个互动的平台。观众可以在展台的两个地方分别体验。互动显示屏让观众通过3D环境零距离的感受卡特彼勒公司露天/井下产品的广泛性。观众还可通过互动触点阅读故事，收看关于矿业最佳实践、安全性及可持续性的视频及图像。

每个互动触点都有一块屏幕提供增强型虚拟现实体验：观众可以在3D环境中亲自操控一台大型矿用液压挖掘机，体验采矿的乐趣。

此外，卡特彼勒还首次为此次国际矿业博览会开发了移动应用程序。利用该程序，可在会展前、会展期间以及会展后了解展览、查看产品信息以及观看展厅视频和采访。

展望未来

国际矿业博览会一般会提前几年进行规划。对观众和参展商进行调查，收集对美国国家矿业协会日后有指导作用的反馈信息，同时Phelleps还亲自会见诸多供应商（包括Caterpillar），就调查结果进行讨论并为改进2016展会提供建议。

“由于国际矿业博览会每四年才举办一次，它已经成为了人人都想参与的盛会”，Phelleps说，“它已被广泛认可。”